



SOLICITUD DE ABONO POR TRANSFERENCIA – TRANSFERENTZIA BIDEZ ORDAINTZEKO ESKABIDEA

Nota- Oharra: Si es la primera que vez que realiza esta solicitud, debe presentar fotocopia de NIF.
Lehen aldia bada eskaera hau egiten duzula, IFZren fotokopia aurkeztu behar duzu.

SOLICITANTE – ESKATZAILEA

Apellidos y nombre (o razón social) – Abizenak eta izena (edo sozietate-izena):		DNI / NIF – NAN / IFZ
Dirección (Calle, plaza, avda... / N° / Escalera / Piso / Puerta) – Helbidea (Kalea, plaza, etorb... / Zk. / Eskailera / Sol.. / Atea)		Teléfono – Telefonoa:
C.P. – PK:	Localidad – Herria:	Provincia – Probintzia:

CUENTA BANCARIA – BANKU-KONTUA

Titular de la cuenta – Kontuaren titularra:	
(El nombre y dos apellidos o razón social del o de la titular deben coincidir con los de la persona o entidad solicitante – Titularren izen-abizenek edo sozietate-izenak eskatzailearen berberak izan behar dute)	
Código IBAN kodea (24 dígitos – 24 digitu)	
Código BIC kodea	
(Opcional para entidades españolas. Puede contener 8 u 11 caracteres – Aukerakoa, Espainiako entitateen kasuan. 8 edo 11 digitu izan ditzake)	

CERTIFICACIÓN BANCARIA – BANKU-ZIURTAPENA

Quando el o la titular de la cuenta sea una persona física, bastará con que aporte fotocopia de la libreta de ahorro, cheque o extracto remitido por el Banco, o de cualquier otro documento donde consten el nombre del o de la titular y los datos bancarios con 24 dígitos.

Kontuaren titularra pertsona fisikoak izanez gero, nahikoa da aurkeztea aurrezki-libretaren fotokopia, txeki batena edo Bankuak igorritako laburpen batena, edo beste edozein agirirena –baldin eta titularren izena eta banku-datuak jasotzen baditu, 24 digituekin–.

APODERADOS/AS – AHALDUNAK: Apellidos y nombre – Abizenak eta izena:	Cargo o empleo – Kargua edo lanpostua:	Banco – Bankua:
Apellidos y nombre – Abizenak eta izena:	Cargo o empleo – Kargua edo lanpostua:	Banco – Bankua:

Las personas citadas como apoderados/as CERTIFICAN lo siguiente – Aipatu ahaldunek honako hau ZIURTATZEN DUTE:

Existe una cuenta abierta con los datos reseñados en el apartado de "Cuenta Bancaria" precedente. Y para que conste a efectos de domiciliación de los pagos que deba hacer el AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA a la persona solicitante, expiden esta certificación en el lugar y fecha que se indican a continuación.

Badago banku-kontu bat irekita, "Banku-kontua" izeneko atalean jasotako datuekin bat datorrena. Eta hori jasota gera dadin, IRUÑEKO UDALAK eskatzaileari egin beharreko ordainketen helbideratze-ondorioetarako, ziurtapen hau ematen dute ondoan adierazten diren tokian eta datan.

LUGAR DE CERTIFICACIÓN – NON ZIURTATUA:

FECHA DE LA CERTIFICACIÓN – NOIZ ZIURTATUA:

(Esta certificación debe llevar la **firma** de la(s) persona(s) apoderada(s) y el **sello** de la Entidad bancaria – Ziurtapen honek eraman behar ditu ahalduaren edo ahalduen **sinadura** eta Banku-entitatearen **zigilua**)

SOLICITUD DE PAGO EN CUENTA – KONTUAN ORDAINTZEKO ESKAERA

Nombre de la persona solicitante o de quien la representa – Eskatzailearen edo ordezkatzaren duen pertsonaren izena:	Lugar y fecha – Lekua eta data:
--	---------------------------------

☐ EN NOMBRE PROPIO – BERE IZENEAN ☐ EN REPRESENTACIÓN DE – HONEN IZENEAN (1):

La persona solicitante solicita a la Tesorería del Ayuntamiento de Pamplona que los libramientos que se expidan a su favor sean abonados en la cuenta reseñada en el apartado de "Cuenta Bancaria", y queda enterado/a de que cualquier cambio de cuenta bancaria para pagos deberá realizarla presentando de nuevo una SOLICITUD DE ABONO POR TRANSFERENCIA.

Eskatzaileak Iruñeko Udalaren Diruzaintzari eskatzen dio bere aldeko igorpenak oro "Banku-kontua" izeneko atalean adierazitako kontuan ordain diezazkiola, eta jakitun gelditzen da ordainketetarako banku-kontuari dagokionez edozein aldaketa egiteko, berriro ere TRANSFERENTZIA BIDEZ ORDAINTZEKO ESKABIDE bat aurkeztu beharko duela.

(firma de la persona solicitante – eskatzailearen sinadura)

(1) Si actúa en representación de otra persona o entidad, reseñe los datos del poder en el apartado siguiente – Beste persona edo entitatearen izenean ari bazara, ahalordeari buruzko datuak eman atal honetan:

PODER – AHALORDEA

Nombre del Notario/a (ante quien se ha otorgado la escritura) – Notarioaren izena (eskritura noren aurrean egin eta horrena):	Localidad de residencia – Bizitokia (herria):
Nº de Protocolo – Protokolo-zk.:	Fecha de expedición de la escritura – Eskrituraren data:

Este impreso debe remitirse a: AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA, Área de Economía Local Sostenible, Departamento de Recaudación y Tesorería (C/Mercado, 7-9 2ª planta 31001 (PAMPLONA))

Inprimaki hau hona igorri behar da: IRUÑEKO UDALA, Tokiko Ekonomia Jasangarriko Alorraren Diru-bilketa eta Diruzaintza Departamentua (Merkatuko k. 7-9, 2. solairua. 31001 IRUÑA)

Protección de datos: el Ayuntamiento de Pamplona es el responsable de los datos de carácter personal que van a ser utilizados con la finalidad de gestión de pagos. No se cederán datos salvo obligación legal. Tiene derecho a acceder a los datos, rectificarlos en el caso de que no sean correctos y suprimirlos dirigiéndose al Registro General (C/Mayor 2, 31001 de Pamplona) o a la sede electrónica. Puede consultar el listado de tratamientos y la información adicional en www.pamplona.es

Datuen babesa: Iruñeko Udala da arduradun ordainketak kudeatzeko xedez erabiltzeko diren datu pertsonalez. Ez da daturik lagako legeak hala aginduta izan ezik. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrean (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Datuen tratamendu-zerrenda eta informazio osagarria www.iruna.eus webgunean kontsultatu ditzakezu.



GARAPENAREN ALDEKO SENTSIBILIZAZIO- ETA HEZKUNTZA-PROIEKTUAK.
PROIEKUTAK AURKEZTEKO INPRIMAKIA. ENTITATE ESKATZAILEEN DATUAK

V. ERANSKINA

ENTITATEAREN DATUAK			
GGKE/ENTITATEaren izen osoa eta siglak		IFKa	
Legezko helbidea, osorik		Posta-kodea	
Herria	Probintzia	Eratze-data	Izaera juridikoa
Telefonoak	Faxa	E maila: Webgunea:	
Proiektuaren arduraduna eta koordinatzailea (izen-abizenak)		Kargua	Harremanetarako tel.
GGKE/ ENTITATEaren legezko ordezkaria (izen-abizenak)		Harremanetarako tel.	
Zuzendaritza Batzordearen osaera			
Iruñeko egoitzan edo ordezkaritza iraunkorrean lanean ari diren kontratatuen zein boluntarioen zerrenda.			
Iruñean 2023-2024ko aldian Garapenaren aldeko Hezkuntza eta Sentsibilizazioari buruz egindako jarduerak/jarduketak/proiektuen egiarazapena			
JARDUERA	KOKALEKUA	DATA ETA IRAUPENA	ENTITATE FINANTZATZAILEA
Entitateak lankidetzako elkartearen sareetan edo bestelakoetan parte hartzea.			

DATUEN BABESA - Iruñeko Udala arduratuko da Gizarte Zerbitzuetako, Komunitate Ekintzako eta Kiroleko Alorrek emandako dirulaguntzaren kudeaketa egiteko xedez erabiliko diren datu pertsonalez. Datuak, legeek aginduta, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalari baino ez zaizkio jakinaraziko, eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko Foru Legearekin bat argitaratuko dira. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrera (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Pribatutasun-politikan kontsultatzen ahal dituzu tratamendu-zerrenda eta informazio gehigarria (www.pamplona.es/eu).

1 Sentsibilizaziotzat joko dira elkartasuna sustatu eta Hegoaldeko herrialdeen egoera lantzen duten jarduketak. Kanpo geratuko dira azoka solidarioak edo dirua biltzeko bestelako jarduerak. Aurkeztutako jarduerak herritarrei irekiak izanen dira, inolako bereizkeriarik gabe (sexuala, erlijiosoa, politikoa, ekonomikoa...).



Ayuntamiento de
Pamplona

Iruñeko
Udala

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

ÁREA DE PROMOCIÓN
ECONÓMICA, INNOVACIÓN,
PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO,
PROIEKZIOKO,
LANKIDETZAKO ETA GAZTERIAKO
ALORRA

Garapenaren Aldeko Lankidetzak

INPRIMAKIA BETETZEKO OHARRAK

- Inprimakiaren formatua 2025eko deialdikoarekin bat etorriko da
- Dokumentuak zenbakituta eta bi orrialdetan idatzita egon beharko du.
- Eranskinek izenburua izan beharko dute, zenbakituta egon beharko dute, eta egokiak eta proiektuari buruzkoak izan behar dute, edozein apartatutan.



A.1) PROIEKTUAREN IDENTIFIKAZIOA	
Proiektuaren izenburua (laburra):	
Proiektu hau lehenago finantzatu du Iruñeko Udalak?	
Hasiera-data:	Amaiera-data:

A.2) PROIEKTUAREN LABURPENA
Proiektuaren laburpena azaldu, orri batean gehienez ere: Proiektuaren testuinguru orokorra, aurreikusitako helburuak, espero diren emaitzak, egin beharreko jarduerak, beste entitate batzuekin lana sarean, jardueretan parte hartzen duten herritarrak, jarduerak non egingen diren eta aipamen labur bat entitate eskatzaileak garapenaren aldeko sentsibilizazio eta hezkuntzako esparruetan izan duen ibilbidea eta eskarmentua azaldu.

A.3) AURREIKUSITAKO AURREKONTUAREN LABURPENA			
Proiektuaren guztizko kosturako aurreikusitako finantzaketa		Iruñeko Udaleri eskatutako aurreikusitako gastuak	
Iruñeko Udala (Lankidetzak)		Jardueren lotutakoak: - Materialak eta hornigaiak - Giza baliabideak - Lokalak - Bidaia, ostatu-hartzeak, dietak - Materialak egitea, diseinatzea eta inprimatzea - Beste batzuk	
Iruñeko Udala (beste programa batzuk)		Proiektuaren koordinazioari edota kudeaketari lotutakoak (% 20): - Giza baliabideak - Beste batzuk	- -
Nafarroako Gobernua		Proiektuaren ebaluazioari edota sistematizazioari lotutakoak (% 20)	
Tokiko Entitateak		Hedapenari dagozkion gastuak	
Beste finantzabide batzuk (zehaztu zein):		Beste hainbat gastu	
Funts propioak		Iruñeko egoitzaren administrazio-gastuak (% 7)	
PROIEKTUAREN GUZTIZKOA	€	PROIEKTUAREN GUZTIZKO KOSTUA (IRUÑEKO UDALA):	€



B) PROIEKTUAREN DESKRIBAPENA

1. Proiektua zein egoeratan txertatzen den eta egoera hori identifikatzea eta aldez aurreko diagnostikoa egitea. Landuko den gaia hautatzeko arrazoiak.
2. Proiektuaren helburuak.
3. Proiektua gauzatzean espero diren emaitzak.
4. Egingen diren jarduerak.
5. Jarduerak non eta noiz egingen diren (jarduerak Iruñeko lurralde-esparruan egin beharko dira).
6. Taldeak, proiektuaren hartzaileak eta parte hartzen duten beste eragile batzuk identifikatzea.
 - Sare-lana. Inplikazio-maila, funtzioak eta proiektuari egindako ekarpena.
 - Jardueran hasieratik engaiaturik egon eta proiektuan lan egingen duten taldeak (xede-taldeak) identifikatzea, amaierako hartzaileengana iristeko lotura izanen direnak.
 - Azken hartzaileak izanen diren taldeak identifikatzea.
7. Nola bermatzen da proiektuaren bideragarritasuna?
8. Aipatu azpimarratu nahi diren proiektuaren alderdi garrantzitsuak, baita interesekoa izaten ahal den beste edozein aipamen ere.
9. Adierazi proiektua formulatzean sortutako zailtasun nagusiak.
10. Beste alderdi batzuk: herritarrek jarduerak eskura izatea, planteatutako ekintzaren arriskuen azterketa.

Tokiko eremuaz gaindiko proiektua bada (estatukoa, eskualdekkoa...), Iruñeko lurralde-eremuan duen eragina zehaztu beharko da.

C) AURREKONTUA ETA BEHAR DIREN BALIABIDEAK

1. Zertara bideratuko da Iruñeko Udalarari eskatutako dirulaguntza?
2. Zer giza baliabiderekin garatuko da proiektua? (Soldatapekoak eta boluntarioak).
3. Aurreikusitako baliabide tekniko eta material garrantzitsuak.

D) PROIEKTUAREN EBALUAZIOA ETA SEGIMENDUA

1. Proiektua gauzatu bitartean, zein ebaluazio-prozesu erabiltzea aurreikusi da?
2. Adierazi, halakorik balitz, erabilitako irizpideak, tresnak eta egiaztapen-iturriak.



C2) SENTSIBILIZAZIOKO PROIEKTUAREN AURREKONTU XEHAKATUA

GASTU-PARTIDAK	Iruñeko Udala (Lankidetzak)	Beste ekarpen batzuk (*)	Beste ekarpen batzuk (*)	Beste ekarpen batzuk (*)	Entitate eskatzailearen funtsak	Guztira
A. ZUZENEGO KOSTUAK						
A.I. Jardueren lotutakoak						
- Materialak eta hornigaiak						
- Giza baliabideak						
- Lokalak						
- Bidaia, ostatu-hartzeak, dietak						
- Materialak egitea, diseinatzea eta inprimatzea						
- Materialen garraioa eta asegurua						
- Beste zenbait						
A.II. Proiektuaren koordinazioari eta kudeaketari lotutakoak (% 20)						
- Giza baliabideak						
- Beste zenbait						
A.III. Proiektuaren ebaluazioari eta sistematizazioari lotutakoak (% 20)						
A.IV. Jarduerak komunikabideen bitartez hedatzeari lotutakoak						
Zuzeneko kostuak, guztizko partziala						
Guztizko partzialaren %	%	%	%	%	%	%
B. ZUZENEGO KOSTUAK						
B.I. GGKE eskatzailearen administrazio-gastuak Iruñean (% 7)						
Zeharkako kostuen guztizko partziala (% 7)						
Guztizko partzialaren %	%	%	%	%	%	%
GUZTIRA						
Guztizko osoaren %	%	%	%	%	%	%

(*) Adierazi argi beste ekarpenen iturria: Nafarroako Gobernua, udalak, unibertsitateak, funts pribatuak, etab. Dirulaguntza emateko Ebazpenik balego, Eranskin moduan aurkeztu behar da.



DIRULAGUNTZEN DEIALDI PUBLIKOAREN OINARRIAK, GARAPENAREN ALDEKO SENTSIBILIZAZIO ETA HEZKUNTZA PROIEKTUAK GAUZATZEKO

VI. ERANSKINA (BIRFORMULAZIO INPRIMAKIA)

A. PROIEKTUAREN IDENTIFIKAZIOA

Proiektuaren izenburua

Hasiera-data:

Bukaera-data:

B. ALDATUTAKO PROIEKTUAREN LABURPENA

Proiektuaren laburpena azaldu, orri batean gehienez ere: Proiektuaren testuinguru orokorra, aurreikusitako helburuak, espero diren emaitzak, egin beharreko jarduerak, lana sarean, jardueretan parte hartuko duten herritar taldeak, jarduerak non egingen diren eta aipamen labur bat entitate eskatzaileak garapenaren aldeko sensibilizazio eta hezkuntzako esparruetan izan duen ibilbidea eta eskarmentua azalduta.

C. PROIEKTUAREN DESKRIBAPENA

1. Proiektuaren helburuak:
 - a) Helburu orokorra
 - b) Berariazko helburuak:
 - o b1) Hasieran aurreikusitakoak
 - o b2) Birformulatutako proiektua
2. Proiektua egindakoan espero diren emaitzak:
 - a) Hasieran aurreikusitakoak
 - b) Birformulatutako proiektua
3. Zein jarduera, non eta noiz (Iruñeko lurralde-esparruan egin beharko dira):
 - a) Hasieran aurreikusitakoak
 - b) Birformulatutako proiektua
4. Taldeen, proiektuaren hartzzaileen eta parte hartzen duten beste eragile batzuen identifikazioa: 1) Proiektuan hasieratik engaiaturik egon eta proiektuan lan egingen duten taldeak (xede-taldeak), amaierako hartzzaileengana iristeko lotura izanen direnak; 2) Amaierako talde hartzzaileak eta 3) Parte hartzen duten beste eragile batzuk:
 - a) Hasieran aurreikusitakoak
 - b) Birformulatutako proiektua
5. Nola bermatzen da proiektuaren bideragarritasuna?
6. Aipatu azpimarratu nahi diren proiektuaren alderdi garrantzitsuak, baita interesekoa izaten ahal den beste edozein iruzkin ere.

D. AURREKONTUA ETA BEHAR DIREN BALIABIDEAK

1. Zertara bideratuko da Iruñeko Udalarik eskatutako dirulaguntza?
2. Zer giza baliabiderekin garatuko da proiektua? (Soldatapekoak eta boluntarioak).
3. Aurreikusitako baliabide tekniko eta material garrantzitsuak.



E. SENTSIBILIZAZIOKO PROIEKTUAREN AZKEN AURREKONTUAREN XEHAKAPENA

GASTU-PARTIDAK	Iruñeko Udala (Lankidetzak)	Beste ekarpen batzuk (*)	Beste ekarpen batzuk (*)	Beste ekarpen batzuk (*)	Entitate eskatzailearen funtsak	Guztira
A. ZUZENETIKO KOSTUAK						
<i>A.I. Jardueren lotutakoak</i>						
- Materialak eta hornigaiak						
- Giza baliabideak						
- Lokalak						
- Bidaia, ostatu-hartzeak, dietak						
- Materialak egitea, diseinatzea eta inprimatzea						
- Materialen garraioa eta aseguruak						
- Beste zenbait						
<i>A.II. Proiektuaren koordinazioari eta kudeaketari lotutakoak (% 20)</i>						
- Giza baliabideak						
- Beste zenbait						
<i>A.III. Proiektuaren ebaluazioari eta sistematizazioari lotutakoak (% 20)</i>						
<i>A.IV. Jarduerak komunikabideen bitartez hedatzeari lotutakoak</i>						
Zuzeneko kostuak, guztizko partziala						
Guztizko partzialaren %	%	%	%	%	%	%
B. ZUZENETIKO KOSTUAK						
<i>B.I. GGKE eskatzailearen administrazio-gastuak Iruñean (% 7)</i>						
Zeharkako kostuen guztizko partziala (% 7)						
Guztizko partzialaren %	%	%	%	%	%	%
GUZTIRA						
Guztizko osoaren %	%	%	%	%	%	%

(*) Adierazi argi beste ekarpenen iturria: Nafarroako Gobernua, udalak, unibertsitateak, funts pribatuak, etab. Dirulaguntza emateko Ebazpenik balego, Eranskin moduan aurkeztu behar da.

Iruñean, 20_ _ (e)ko _____ aren _____ (e)(a)n



DIRULAGUNTZEN DEIALDI PUBLIKOAREN OINARRIAK, GARAPENAREN ALDEKO SENTSIBILIZAZIO ETA HEZKUNTZA PROIEKTUAK GAUZATZEKO

VII. ERANSKINA

DIRULAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO TXOSTENAREN INPRIMAKIA

GGKE/ENTITATE onuradunak agiri honi atxikirik doan ereduaren arabera egin eta bidaliko ditu txostenak, betiere txostenaren atal guztiak jarraian azaltzen diren jarraibideekin bat beteta.

Hona, jarraian eta puntuz puntu, jarduera-txostenaren ereduaren eskatzen den informazioa:

AZALA

Proiektuaren izena, Entitatearen izena, Proiektua zein urtetako deialdian izan zen finantzatua, Txostena noiz egin zen eta Harremanetarako pertsona.

Txostenak hartzen duen aldia: Hilabeteka eta urteka zehaztuta.

Aurkeztutako dokumentazioa: X batez markatu txosten honekin batera aurkeztutako agiriak.

I. PROIEKTUAREN GARAPENARI BURUZKO TXOSTENA

1. Txostenak hartzen duen aldirako aurreikusi ziren xedeak.

Behin zehazturik txostenak noiztik noiz arte hartzen duen, labur azaldu behar dira aldi horretan lortzea espero ziren helburuak. Logikoa denez, bat etorri behar dute apartatu honetan adierazitakoak eta Udalari dirulaguntza-eskaeran aurkeztutako proiektuaren dokumentuan adierazitakoak.

2. Proiektua egitean sartu behar izan diren doikuntzak.

Atal honetan, desbiderapenak oro azalduko dira, hots, proiektuaren gauzatze-aldian benetan egin denaren eta dirulaguntza eskatzeko Udalari aurkeztutako hasierako proiektuaren agirian egitekoa zenaren arteko aldeak. Desbideratzerik ez badago, apartatu hau bete gabe utziko da.

3. Txostenak hartzen duen aldiaren egindako jarduerak eta lortutako emaitzak.

Labur azaldu behar dira egindako jarduerak eta horiei esker lortutako emaitzak, txostenak hartzen duen aldiaren zehar.

4. Entitateak egiten duen ebaluazioa lortutako emaitzei buruz.

Apartatu honetan azaldu behar da zer eragin izan duen proiektuak komunitate onuradunengan, eta bertan jaso interesgarritzat jotzen dituen alderdiak: proiektua egiteak ekarri dituen hobekuntzak, proiektua gauzatzean sortu ziren arazoak edo proiektua egiteak ekarri dituen alderdi negatiboak.

- Adierazi proiektua edo ekintzak egitean sortutako zailtasun nagusiak.

- Adierazi proiektua edo ekintzak egitean zer hobetu behar den.



II. FINANTZA-KONTU TXOSTENA

1. KOADROA LABURPEN OROKORRA

1.-Iruñeko Udalaren dirulaguntza: Iruñeko Udalak guztira emandako dirulaguntza da. Bigarren zutabea idatziko da proiektuaren kostu osoari dagokion ehunekoa.

2.- Diru-sarreraren data: Dagokion zutabea jarri behar da dirulaguntza benetan noiz sartu zuten entitatearen/GGKEaren kontuan. Ondorengo zutabea, gris kolorekoa, hutsik utzi behar da.

3- Beste finantzatzaile batzuek proiektuari egindako ekarpena. Beste finantzatzaile batzuek edo entitatearen beraren finantzaketaren bidez ordaindutako aurrekontu osoari dagokio. Bigarren zutabea idatziko da proiektuaren kostu osoari dagokion ehunekoa. "Data" dioen zutabea ez da bete behar.

4.- Gauzatutako proiektuaren kostua, guztira. Aurreko bi zutabeen batuketara da proiektu osoaren kostua. Bigarren zutabeak proiektuaren % 100arekin bat egiten du. "Data" dioen zutabea ez da bete behar.

5- Txosten honetan justifikatutako gastua. Txostenak hartzen duen aldian justifikatutako gastuak guztira zenbat jotzen duen. Bigarren txostena izanez gero, ez da kontabilizatu behar aurreko txostenean justifikatutako gastua.

6- Aurreko txostenetan justifikatutako gastua. Aurreko txostenetan justifikatutako gastuak guztira zenbat jotzen duten, txosten honetan justifikatutakoak sartu gabe. Lehenbiziko txostena bada, apartatu hau bete gabe utziko da.

7- Txosten honetan justifikatutako gastua, beste finantzatzaile batzuei egotzi beharrekoa: Proiektuari beste finantzatzaile batzuek proiektuari emandako zenbatekoa edo dirulaguntza jaso duen instituzio onuradunak berak emandako funtsak dira. Lehen zutabea finantzatzailea adierazten da. Beste finantzatzaileak identifikatuko dira eta bakoitzak ematen duen zenbatekoa.

8.- Justifikatutako saldoa, guztira. Txostenean justifikatutako gastuen batuketara da, Iruñeko Udalar eta egindako proiektuaren beste finantzatzaile batzuei –publiko zein pribatu nahiz norberaren finantzaketari– egotzitakoa.

2. KOADROA FAKTUREN ERREGISTROA.

Iruñeko Udaletik jasotako dirulaguntzari egozten ahal zaizkion gastuak.

Koadro honek hiru zutabe ditu. "Kontzeptua" zutabea, gastuaren partidaren izena zehaztuko da. Horrela, gastu bat eragin duten partidaren zerrenda kontzeptuen arabera antolatuta izanen dugu. **Partida horietako bakoitzak faktura bat izanen du oinarrian, originala zein zerbitzu kudeatzaileak konpultsatutako kopia.** Faktura horiek guztiek "Kontzeptua" zutabea zehaztutako zerrendaren arabera ordenatuko dira, eta batetik hasita zenbatuko.

"*Fakturaren hurrenkera-zk.*" zutabea fakturaren zenbakia eta dagokion gastua ilara berean idatziko dira. "Balioa eurotan"

zutabea dagokion zenbatekoa idatziko da.

Fakturak indarra duten legeen arabera jaulkiko dira, haietan zehazturik faktura egin duen enpresaren izena eta IFZa, fakturaren jaulkitze-data, zenbatekoa eta fakturatu diren objektuen edo kontzeptuen xehakapena, aplikatutako Balio Erantsiaren gaineko Zerga, jaulkitzailearen sinadura eta zigilua eta ordaintzeko era. Inongo kasutan ez dira onartuko ordainagiri hutsak eta/edo kuxako tiketak. PFEZaren atxikipena eta ordainketa justifikatu beharko da, autonomoen kasuan.

3. KOADROA BESTE FINANTZABIDEETATIK JASOTAKO DIRULAGUNTZARI EDO FINANTZAKETA PROPIOARI EGOTZ DAKIZKIOKEEN GASTUEN LABURPENA

Koadro honetan proiektuak Udal Programaz besteko finantzaketaren kargura egindako gastuak laburbilduko dira. Kofinantzatzen duen entitatea eta proiekturako beste finantzabide publiko zein pribatu batzuetatik jasotako funtsak zerrendatuko dira.

"*Fakturaren hurrenkera-zk. eta jaulkitze-data*" zutabea fakturaren zenbakia dagokion gastuaren ilara berean idatziko da eta data eta nork jaulkitzen duen aipatuko da.

"Balioa eurotan" zutabea dagokion zenbatekoa idatziko da.

Fakturak indarra duten legeen arabera jaulkiko dira, haietan zehazturik faktura egin duen enpresaren izena eta IFZa, fakturaren jaulkitze-data, zenbatekoa eta fakturatu diren objektuen edo kontzeptuen xehakapena, aplikatutako Balio Erantsiaren gaineko Zerga, jaulkitzailearen sinadura eta zigilua eta ordaintzeko era. Inongo kasutan ez dira onartuko ordainagiri hutsak eta/edo kuxako tiketak. PFEZaren atxikipena eta ordainketa justifikatu beharko da, autonomoen kasuan.

4. KOADROA AURREIKUSITAKO GASTUEN ETA EGINDAKOEN ARTEKO ALDERAKETA

Atal honetan gogorarazi beharra dago zenbatekoak eurotan adierazi behar direla bi zutabeetan, eta "*Aurreikusitakoa*" zutabeak bat etorri behar duela Udalar dirulaguntza eskatzeko aurkeztutako proiektu-agirian adierazitakoarekin. Desbideratzeak esanguratsuak badira, koadroaren azpian emanen dira azalpenak.

III.- ADMINISTRAZIO-AGIRIAK

Entitate onuradunak honako administrazio-agiri hauek bidali beharko ditu:



Ayuntamiento de
Pamplona | **Iruñeko**
Udala

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

ÁREA DE PROMOCIÓN
ECONÓMICA, INNOVACIÓN,
PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO,
PROIEKZIOKO,
LANKIDETZAKO ETA GAZTERIAKO
ALORRA

EKONOMIKOKO,
EUROPAR
GARAPENERAKO
Garapenaren Aldeko Lankidetzak

Fakturen zerrenda.: Kontuen atalaren 2. koadroan jasotako fakturak dira, originalak zein organo kudeatzaileak konpultsatuak.

Faktura edo beste ordainketa-agiri bakoitza egindako ordainketa egiaztatzen duen agiriaz lagunduta aurkeztu beharko da (transferentziak, hartze-agiriak, etab.).



Ayuntamiento de
Pamplona

T. 948 420 100 / 010
www.pamplona.es

Iruñeko
Udala

ÁREA DE PROMOCIÓN
ECONÓMICA, INNOVACIÓN,
PROYECCIÓN EUROPEA,
COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y

Cooperación Al Desarrollo

SUSTAPEN
BERRIKUNTZAKO,
PROIEKZIOKO,
LANKIDETZAKO ETA GAZTERIAKO
ALORRA

Garapenaren Aldeko Lankidetzaz

EKONOMIKOKO,
EUROPAR
GARAPENERAKO
GAZTERIAKO

JARDUEREN GAINEKO TXOSTENA 2025eko deialdia

Garapenaren aldeko Nazioarteko Lankidetzako Udal Programa

Proiektuaren izenburua:

GGKEaren izena:

**Proiektua finantzatu zen deialdiaren urtea: Txostenak
hartzen duen aldia:**

Txostena noiz egin den:

Harremanetarako pertsona Iruñean, eta telefono zenbakia:

Aurkeztutako agiriak

Txosten narratiboa, proiektuaren garapenari buruz	☐
Finantza-txostena, eredu honekin bat	☐
Egindako gastuen zerrenda osoa	☐
Egindako gastuen egiaztagiriak: jatorrizkoen zerrenda edo egindako gastua justifikatzeko fakturen kopia konpultsatuen zerrenda (administrazio-gastuak barne harturik, halakorik balitz)	☐
Egindako ordainketa egiaztatzen duten agiriak (transferentziak, hartze-agiriak, etab.)	☐

Iruñean, 20_ _ (e)koaren(e)(a)n

(Dirulaguntza jaso duen entitatearen legezko ordezkariaren sinadura)



I. TXOSTEN NARRATIBOA, PROIEKTUAREN GARAPENARI BURUZ

- 1.- Txostenak hartzen duen aldirako aurreikusi ziren xedeak.
- 2.- Egin behar izan diren doikuntzak.
- 3.- Txostenak hartzen duen aldian egindako jarduerak eta lortutako emaitzak.
- 4.- GGKEak egiten duen ebaluazioa lortutako emaitzei buruz: alderdi positiboak eta negatiboak.

II. FINANTZA-TXOSTENA

1. KOADROA LABURPEN OROKORRA

Proiektuaren kostua, guztira eta Finantzatzaileak	€	% (kostu osoaren gainean)
Iruñeko Udalaren dirulaguntza		
Diru-sarreraren data		
Beste finantzatzaile batzuek egindako ekarpena		
Egindako proiektuaren kostua, guztira		

	€
Txosten honetan justifikatutako gastua, Iruñeko Udalaren dirulaguntzari egotzi beharrekoa.	
Aurreko txostenetan justifikatutako gastuak	
Txosten honetan justifikatutako gastua, beste finantzatzaile batzuei egotzi beharrekoa:	
-	
-	
Justifikatutakoa, guztira	



2. KOADROA: FAKTUREN ERREGISTROA (Iruñeko Udalarengatik jasotako dirulaguntzari egozten ahal zaizkion gastuak soilik)

KONTZEPTUA	FAKTURAREN HURRENKERA ZK. ETA JAULKITZE-DATA	BALIOA EUROTAN
<u>ZUZENENKO GASTUAK</u> Jarduerei lotutako gastuak: - Materialak eta hornigaiak - Giza baliabideak - Bidaiak, dietak eta ostatu-hartzea - Lokalak - Materialak egitea, diseinatzea eta inprimatzea - Materialen garraioa eta aseguruak - Beste batzuk Proiektua koordinatzeari edota kudeatzeari lotutako gastuak - Giza baliabideak - Beste batzuk Proiektuaren ebaluazioari edota sistematizazioari lotutako gastuak: Beste zuzeneko gastu batzuk: Hedapen gastuak: <u>ZEHARKAKO GASTUAK</u> Administrazio-gastuak		
GUZTIRA		

Fakturak hurrenkera korrelatiboan zenbatzen dira (1etik hasita) eta zenbaki bakoitza "Fakturaren hurrenkera-zk." zutabean jarri behar da, dagokion gastuaren deskribapenaren ondoan.



3. KOADROA: PROIEKTU BERERAKO BESTE FINANTZABIDEETATIK JASOTAKO DIRULAGUNTZARI EGOTZ DAKIZKIOKEEN GASTUEN LABURPENA (FINANTZAKETA PROPIOA BARNE)

FINANTZATZAILEA ETA KONTZEPTUA	Fakturaren hurrenkera zk. (*) eta jaulkitze-data	BALIOA EUROTAN
1. finantzatzailea - 1. kontzeptua - 2. kontzeptua - ...		
2. finantzatzailea - 1. kontzeptua		
GUZTIRA		

(*) Hurrenkera korrelatiboa jarraituko da Iruñeko Udalaren dirulaguntzari egotzitako fakturekiko.

Koadro honetan Garapenaren aldeko Lankidetzako Udal Programaz besteko finantzaketaren kargura proiektuak egindako gastuak laburbiltzen dira. Proiekturako beste finantzabide publiko zein pribatu batzuetatik jasotako funtsak zerrendatuko dira.

4. KOADROA: AURREIKUSITAKO GASTUEN ETA EGINDAKOEN ARTEKO ALDERAKETA

KONTZEPTUA	AURREIKUSITAKOAK (eurotan)	EGINDAKOAK (eurotan)
<u>ZUZENEKO GASTUAK</u> Jarduerari lotutako gastuak: - Materialak eta hornigaiak - Giza baliabideak - Bidaia, dietak eta ostatu-hartzea - Lokalak - Materialak egitea, diseinatzea eta inprimatzea - Materialen garraioa eta aseguruak - Beste batzuk Proiektuaren ebaluazioari edota sistematizazioari lotutako gastuak: - Giza baliabideak - Beste batzuk Proiektuaren ebaluazioari edota sistematizazioari lotutako gastuak: Komunikabideetako hedapenari lotutako gastuak: <u>ZEHARKAKO GASTUAK</u> Administrazio-gastuak		
GUZTIRA		

Desbideratzerik balego, azaldu zergatia jarraian.

III. ADMINISTRAZIO-AGIRIAK

Hemendik aitzina, honako administrazio-agiri hauek gehitu:

- Fakturen zerrenda (jatorrizkoak edo organo kudeatzaileak konpultsatutako), egindako gastua justifikatzeko.
- Egindako ordainketa egiaztatzen duten agiriak (transferentziak, hartze-agiriak, etab.)



-VIII. ERANSKINA-

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA 8/2021 LEGE ORGANIKOAN, HAURRAK ETA NERABEAK INDARKERIAREN AURREAN OSORIK BABESTEKOAN, ESKATUTAKO BALDINTZAK BETETZEARI BURUZ

Izen-abizenak:

.... Jakinarazpenetarako helbidea:

NANa:....

.....Telefonia

Fax zenbakia: Posta

elektronikoa:.....

..... nire kabuz edo beste honen izenean (dagokionaren arabera):

Helbidea:

IFZa:.....

.....

Telefonia:

Faxa:

..... Jakinaren gainean nago dirulaguntzen deialdia egin dela, norgehiagokako araubidean, xede honetarako:

..... 2025

ADIERAZPENA:

- Haurrak eta nerabeak indarkeriaren aurrean osorik babesteko 8/2021 Lege Organikoaren 57. artikulua ezagutzen dut, zeinak ezartzen baitu adingabeekin ohiko kontaktua duten lanbide, ogibide eta jardueretan aritzeko ezinbesteko baldintza dela epai irmo baten bidez kondenarik jaso ez izana sexu-askatasun eta -ukigabetasunaren aurkako delituren batengatik -10/1995 Lege Organikoa, azaroaren 23koa, Zigor Kodeari buruzkoa, VIII. titulua- zein gizakien salerosketako edozein deliturengatik -Zigor Kodearen VII. titulua, bis-.
- Horretarako, egoera hori egiaztatzeko, badut sexu-dELITUGILEEN Erregistro Zentralaren ezezeko egiaztagiria, dirulaguntzaren xede diren jardueri dagokienez erakundean lan egiten duten pertsonen buruzkoa.
- Dokumentazio hori Iruñeko Udalaren eskura dago.

Eta hala jasota gera dadin eta behar diren ondorioetarako, agiri hau egin, eta sinatzen dut,

Iruñean,(e)koaren

.....(e) (a)n

DATUEN BABESA - Iruñeko Udala da arduratuko dako Alorrrak emandako dirulaguntzaren kudeaketa egiteko xedez erabiliko diren datu pertsonalez. Datuak, legeek aginduta, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalari baino ez zaizkio jakinaraziko, eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko Foru Legearekin bat argitaratuko dira. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko -zuzenak ez badira- eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrean (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Pribatutasun-politikan (www.pamplona.es/eu) kontsultatzen ahal dituzu tratamendu-zerrenda eta informazio gehigarria.



-IX. ERANSKINA-

**BAIMENA ZERGEI ETA GIZARTE SEGURANTZARI BURUZKO BETEBEHARRAK BETETZEAREN GAINEKO DATUAK
KONTSULTATZEKO**

PERTSONA EDO ENTITATE ESKATZAILEAREN DATUAK					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZINETATEAREN IZENA					
NANa, IFZa, AIZa edo IFKa			HELBIDEA		TELEFONOA
Zk.	ESKAILERA	SOLAIRUA	PK	HERRIA	
[EZABATU EZ DAGOKIONA] BEREZ edo HONAKO HAU ORDEZKATUZ*					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZINETATEAREN IZENA				NANa, IFZa, AIZa edo IFKa	
JAKINARAZPENETARAKO DATUAK					
IZEN-ABIZENAK EDO SOZINETATEAREN IZENA					
NANa, IFZa, AIZa edo IFKa			HELBIDEA		
Zk.	ESKAILERA	SOLAIRUA	PK	HERRIA	TELEFONOA
FAXA		HELBIDE ELEKTRONIKOA			

BAIMENA

Baimena ematen diot Iruñeko Udalarari (IFKa:P3120100G), kontsulta ditzan neure pertsonaren datuen gainean eta neure zergei eta Gizarte Segurantzari buruzko betebeharrak betetzearen gainean beste administrazio publiko batzuetan egon daitezkeen datuak, onuradun izateko "2025eko..... deialdian."

Xede horretarako, baimen hau sinatzen dut Iruñean, 2025ekoaren(e)(a)n._

(Sinadura)

DATUEN BABESA: Iruñeko Udala arduratuko daAlorrek emandako dirulaguntzaren kudeaketa egiteko erabiliko diren datu pertsonalez. Datuak, legeek aginduta, Dirulaguntzen Datu-base Nazionalari baino ez zaizkio jakinaraziko, eta Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeari eta gobernu onari buruzko Foru Legearekin bat argitaratuko dira. Eskubidea duzu datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko –zuzenak ez badira– eta horiek ezabatzeko Erregistro Orokorrean (Kale Nagusia 2, 31001, Iruña) edo egoitza elektronikora joaz. Pribatutasun-politikan kontsultatzen ahal dituzu tratamendu-zerrenda eta informazio gehigarria (www.pamplona.es/eu).



-X. ERANSKINA -

-ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA: DIRULAGUNTZEN JUSTIFIKAZIO TELEMATIKOA-

Izen-abizenak: Jakinarazpenetarako helbidea:
..... NANA:

Telefonoa: Faxe: Helbide elektronikoa: Nire kabuz edo honako
hau ordezkatzuz (dagokiona):.....

Helbidea: IFZa: Telefono-zk.:

Faxe: Jakinaren gainean nago dirulaguntzen deialdia egin dela, norgehiagokako
araubidean, xede honetarako:

.....
.....
.....
..... 2025eko deialdia
„

ADIERAZPENA:

- Deialdi honetan ezartzen den justifikatzeko betebeharra betetzeko telematikoki aurkeztutako agiriak egiazkoak dira eta benetakoekin bat datoz, kopia bat aurkeztu den kasuetan.
- Konpromisoa hartzen dut adierazpen honetan aipatzen diren agiriak aurkezteko, errekerimendua noiz egin eta hortik hamar eguneko epean.

Eta hala jasota gera dadin eta behar diren ondorioetarako, agiri hau egin eta sinatzen dut,
Iruñean, 2025ekoaren(e)(a)n
(Sinadura)